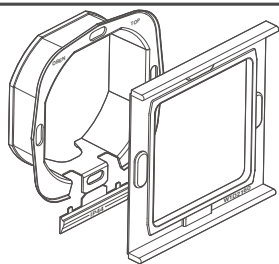


6LE090490A



DE
FR
EN
IT
NL
SV
ES
PL
PT

Quickguide

- DE Dichtungsset für Steckdosen/Zentralstücke A.x/C.x
- FR Kit d'étanchéité pour prises de courants/enjoliveurs A.x/C.x
- EN Sealing set for socket outlets/centre pieces A.x/C.x
- IT Set di guarnizioni per prese/pezzi centrali A.x/C.x

- NL Afdichtingsset voor wandcontactdozen/centraalstukken A.x/C.x
- SV Tätningssats för uttag/centrumbricka A.x/C.x
- ES Kit de sellado para tomas de corriente/piezas centrales A.x/C.x
- PL Zestaw uszczelniający do gniazdek/elementów centralnych A.x/C.x
- PT Junta IP44 p/ tomadas/peças centrais - A.x/C.x

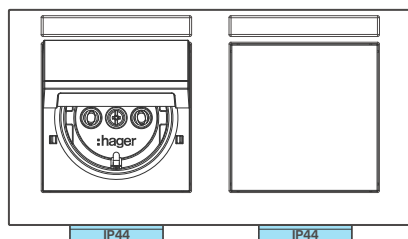
WAA1101
Sealing set for socket outlets/
centre plates A.x/C.x



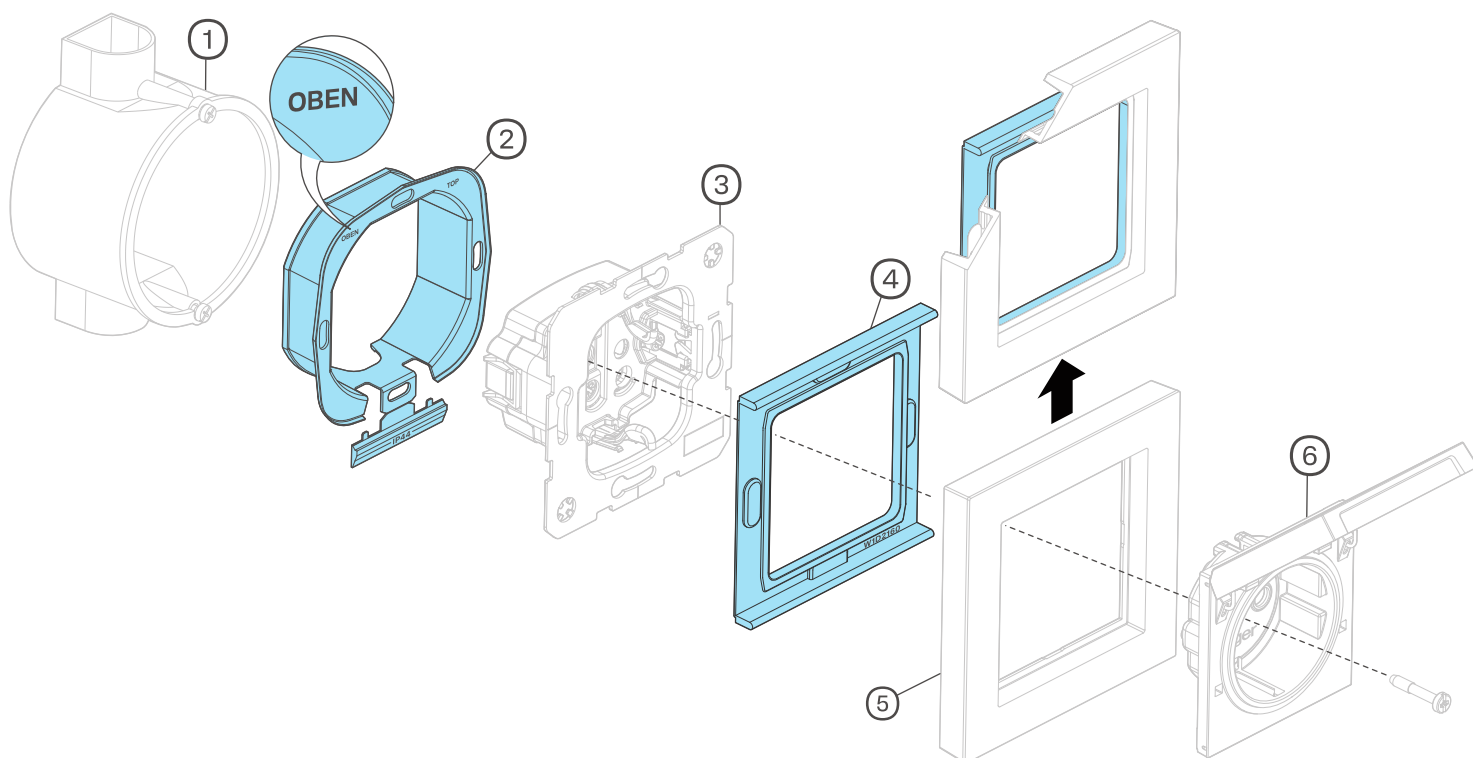
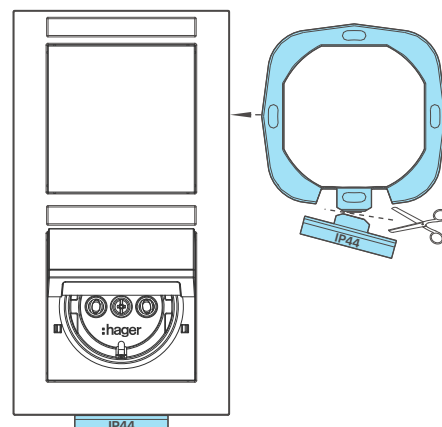
More information
hgr.io/r/WAA1101



01a



01b





Die Schutzart IP44 ist nur gewährleistet, wenn der Zusammenbau entsprechend dieser Anleitung erfolgt!

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Geräteaufbau



- ① Up-Dose^[1]
- ② Dichtungsflansch
- ③ Einsatz^[1]
- ④ Dichtung
- ⑤ Rahmen^[1]
- ⑥ Steckdosen-Zentralstück^[1]

^[1] Nicht im Lieferumfang!

Funktion



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schutzart IP44 wird erreicht bei Montage von Steckdosen und Zentralstücken auf glatten, ebenen und senkrechten Wänden mit dem beiliegenden Dichtungsset:

- in Up-Dosen nach DIN 49073, Teil 1.
- in putzbündig eingebauten Up-Dosen.



Hinweis

Die Schutzart IP44 ist nicht sichergestellt bei Fußbodenmontage, Deckenmontage und Montage in Hohlwanddosen.

Montage



Gefahr

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Gerät mit Dichtungsset montieren

- ① Dichtungsflansch (2) in die Up-Dose (1) setzen. Dabei die Ausrichtung **OBEN/ TOP** beachten.
- ② Gegebenenfalls IP44-Fahne vom Dichtungsflansch abtrennen (Bild 01b).



Hinweis

In waagerechten Kombinationen benötigt jeder Dichtungsflansch die angeformte IP44-Fahne (Bild 01). In senkrechten Kombinationen benötigt nur der untere Dichtungsflansch die angeformte IP44-Fahne (Bild 01b).

- ③ Einsatz (3) anschließen und in der Up-Dose montieren.
- ④ Dichtung (4) in dargestellter Weise von hinten in den Rahmen einlegen. Dabei die Ausrichtung **OBEN/ TOP** beachten.
- ⑤ Rahmen (5) mit Dichtung aufsetzen.
- ⑥ Zentralstück montieren.



Consignes de sécurité



L'indice de protection IP44 n'est garanti que si le montage est effectué conformément aux présentes instructions !

Les appareils électriques ne peuvent être installés et montés que par un électricien qualifié, conformément aux normes d'installation, aux instructions, aux réglementations, aux directives et aux prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect de ces consignes d'installation peut engendrer des dommages sur l'appareil, des risques d'incendie ou autres dangers.

Composition de l'appareil



- ① Boîte d'encastrement^[1]
- ② Bride d'étanchéité
- ③ Mécanisme^[1]
- ④ Joint d'étanchéité
- ⑤ Plaque de finition^[1]
- ⑥ Plaque centrale pour prise^[1]

^[1] Non inclus dans la livraison !

Fonction



Utilisation conforme

L'indice de protection IP44 est obtenu lorsque le montage des prises et des plaques centrales est réalisé sur des murs lisses, plats et verticaux avec le kit d'étanchéité fourni:

- Dans des boîtiers encastrés selon la norme DIN 49073, partie 1.
- Dans des boîtes d'encastrement.



Remarque

L'indice de protection IP 44 n'est pas garanti pour un montage au sol, au plafond et dans des boîtiers muraux creux.

Installation



Danger

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension !

Un choc électrique peut entraîner la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter tous les câbles de raccordement et recouvrir toutes les pièces sous tension se trouvant à proximité !

Montage de l'appareil avec le kit d'étanchéité

- ① Insérer la bride d'étanchéité (2) dans le boîtier encastré (1). Noter le bon alignement **OBEN/ TOP**.
- ② Si nécessaire, séparer l'ergot IP44 de la bride d'étanchéité conformément à (Fig. 01b).



Remarque

Dans les combinaisons horizontales, chaque bride d'étanchéité nécessite l'ergot IP44 moulé selon (Fig. 01a).

Dans les combinaisons verticales, seule la bride d'étanchéité inférieure nécessite l'ergot IP44 selon (Fig. 01b).

- ③ Connecter et installer le mécanisme (3) dans le boîtier encastré.
- ④ Insérer le joint (4) dans la plaque de finition par l'arrière, comme illustré. Noter le bon alignement **OBEN/ TOP**.
- ⑤ Monter la plaque de finition (5) avec le joint.
- ⑥ Monter la plaque centrale.



Degree of protection IP44 is only guaranteed if assembly is performed in accordance with these instructions!

Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, and safety and accident prevention regulations of the country of installation.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other dangers.

Design and layout of the device



- ① Flush-mounted box^[1]
- ② Sealing flange
- ③ Insert^[1]
- ④ Sealing
- ⑤ Frame^[1]
- ⑥ Socket central piece^[1]

^[1] Not included in the scope of delivery!

Function



Correct use

The IP44 degree of protection is achieved when mounting sockets and central pieces on smooth, flat and vertical walls with the enclosed sealing set:

- In flush-mounted boxes according to DIN 49073, Part 1.
- In flush-mounted boxes.



Note

Degree of protection IP 44 is not ensured for floor mounting, ceiling mounting, and mounting in hollow-wall boxes.

Installation



Danger

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Disconnect all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

Mounting the device with the sealing set

- ① Insert sealing flange (2) into the flush-mounted box (1). Note the proper alignment **OBEN/TOP**.
- ② If necessary, separate the IP44 lug from the sealing flange according to (Fig. 01b).



Note

In horizontal combinations, each sealing flange requires the molded IP44 flag according to (Fig. 01a). In vertical combinations, only the lower sealing flange requires the IP44 flag according to (Fig. 01b).

- ③ Connect insert (3) and install into the flush-mounted box.
- ④ Insert the sealing (4) into the frame from behind as shown. Note the proper alignment **OBEN/TOP**.
- ⑤ Fit the frame (5) with the sealing.
- ⑥ Mount the centre piece.



Istruzioni di sicurezza



Il grado di protezione IP44 è garantito solo se il montaggio viene eseguito secondo queste istruzioni!

Le apparecchiature elettriche possono essere installate e assemblate esclusivamente da un elettricista qualificato in conformità con le norme pertinenti di installazione, i regolamenti, le direttive e le norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni del Paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Disegno e struttura del dispositivo



- ① Scatola da incasso^[1]
- ② Flangia di guarnizione
- ③ Inserire^[1]
- ④ Tenuta
- ⑤ Cornice^[1]
- ⑥ Pezzo centrale della presa^[1]

^[1] Non incluso nella fornitura!

Funzione



Uso conforme alle indicazioni

Il grado di protezione IP44 si ottiene montando le prese e i pezzi centrali su pareti lisce, piane e verticali con il set di guarnizioni in dotazione:

- In scatole da incasso secondo la norma DIN 49073, parte 1.
- In scatole da incasso.



Nota

Il grado di protezione IP 44 non è garantito per il montaggio a pavimento, a soffitto e in scatole a parete cava.

Installazione



Pericolo

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Una scossa elettrica può portare alla morte!

- Prima di svolgere lavori sul dispositivo, scollegare tutte le linee collegate e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!

Montaggio del dispositivo con il set di guarnizioni

- ① Inserire la flangia di tenuta (2) nella scatola da incasso (1). Si noti il corretto allineamento **OBEN/TOP**.
- ② Se necessario, separare il capocorda IP44 dalla flangia di tenuta secondo la (Fig. 01b).



Nota

Nelle combinazioni orizzontali, ogni flangia di tenuta richiede la bandiera IP44 stampata secondo la (Fig. 01a).

Nelle combinazioni verticali, solo la flangia di tenuta inferiore richiede la bandiera IP44 secondo la (Fig. 01b).

- ③ Collegare l'inserito (3) e installarlo nella scatola da incasso.
- ④ Inserire la guarnizione (4) nel telaio da dietro, come mostrato. Si noti il corretto allineamento **OBEN/TOP**.
- ⑤ Montare il telaio (5) con la guarnizione.
- ⑥ Montare il pezzo centrale.



Beschermingsgraad IP44 is alleen gegarandeerd als de montage volgens deze instructies wordt uitgevoerd!

Elektrische apparaten mogen alleen worden geïnstalleerd en gemonteerd door een geschoold en gekwalificeerde elektricien volgens de relevante installatienormen, richtlijnen, voorschriften, richtlijnen, veiligheids- en ongevalpreventieregelgeving van het land van installatie.

Niet-naleving van de instructies voor installatie kan leiden tot schade aan het apparaat, brand en andere gevaren.

Ontwerp en lay-out van het apparaat



- ① Inbouwdozen^[1]
- ② Afdichtingsflens
- ③ Invoegen^[1]
- ④ Afdichting
- ⑤ Afdekraam^[1]
- ⑥ Contactdoos centraalplaat^[1]

^[1] Niet meegeleverd!

Functie



Correct gebruik

De beschermingsgraad IP44 wordt bereikt bij montage van contactdozen en centrale stukken op gladde, vlakke en verticale muren met de bijgeleverde afdichtingsset:

- In inbouwdozen volgens DIN 49073, deel 1.
- In inbouwdozen



Opmerking

Beschermingsgraad IP 44 is niet gegarandeerd voor vloermontage, plafondmontage en montage in holle wanddozen.

Installatie



Gevaar

Elektrische schok wanneer onder stroom staande onderdelen worden aangeraakt!

Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben!

- Ontkoppel alle aansluitkabels voordat u aan het apparaat gaat werken en dek onder spanning staande delen in het gebied af!

Het apparaat monteren met de afdichtingsset

- ① Plaats de afdichtflens (2) in de inbouwdoos (1). Let op de juiste uitlijning **OBEN/TOP**.
- ② Maak indien nodig de IP44-lip los van de afdichtflens volgens (afb. 01b).



Opmerking

Bij horizontale combinaties vereist elke afdichtingsflens de gegoten IP44-vlag volgens (afb. 01a). Bij verticale combinaties vereist alleen de onderste afdichtingsflens de IP44-vlag volgens (afb. 01b).

- ③ Sluit het inzetstuk (3) aan en installeer het in de inbouwdoos.
- ④ Steek de afdichting (4) van achteren in het frame zoals afgebeeld. Let op de juiste uitlijning **OBEN/TOP**.
- ⑤ Monteer het frame (5) met de afdichting.
- ⑥ Monteer het middenstuk.



Säkerhetsinstruktioner



Skyddsklass IP44 garanteras endast om montaget sker i enlighet med dessa anvisningar.

Elektriska enheter får enbart installeras och monteras av en kvalificerad elektriker i enlighet med gällande standarder, riktlinjer, bestämmelser och direktiv för installation samt säkerhets- och olycksförebyggande direktiv i landet.

Underlåtenhet att följa dessa installationsanvisningar kan leda till skador på enheten, till brand eller andra risker.

Enhetens design och layout



- ① Infälld apparatdosa^[1]
- ② Tätningssats
- ③ Insats^[1]
- ④ Försegling
- ⑤ Täckram^[1]
- ⑥ Vägguttag^[1]

^[1] Ingår inte i leveransomfattning!

Funktion



Korrekt användning

Skyddsklass IP44 uppnås vid montering av uttag och centrumbrickor på släta, plana och vertikala väggar med den medföljande tätningssatsen:

- I infällda dosor, enligt relevant standard.
- I infällda dosor.



Note

Skyddsklass IP 44 garanteras inte vid montering på golv, i tak eller i hålväggdosor.

Installation



Fara

Elektrisk stöt när strömförande delar vidrörs!

En elektrisk stöt kan leda till dödsfall!

- Koppla bort alla anslutningskablar före arbeten på enheten och täck över alla strömförande delar i området!

Montera enheten med tätningssatsen

- ① Sätt i tätningssatsen (2) i dosan för infälld montering (1). Notera rätt linjering **Topp**.
- ② Om det behövs, separera IP44-packningen från tätningssatsen enligt (Fig. 01b).



Note

I horisontella kombinationer kräver varje tätningssats att den gjutna IP44-flaggan placeras enligt (Fig. 01a).

I vertikala kombinationer kräver endast den nedre tätningssats IP44-flaggan enligt (Fig. 01b).

- ③ Anslut insatsen (3) och montera den i den infällda dosan.
- ④ Sätt in tätningen (4) i ramen bakifrån enligt bilden. Notera rätt linjering **Topp**.
- ⑤ Montera ramen (5) med tätningen.
- ⑥ Montera centrumbrickan.



El grado de protección IP44 sólo está garantizado si el montaje se realiza conforme a estas instrucciones.

Los dispositivos eléctricos solo los puede instalar y montar un electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país.

Si no se tienen en cuenta estas instrucciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o generarse otros peligros.

Diseño y estructura del dispositivo



- 1 Cajas de empotrar^[1]
- 2 Brida de sellado
- 3 Mecanismo^[1]
- 4 Sellado
- 5 Bastidor^[1]
- 6 Pieza central de la toma^[1]

^[1] No suministrado

Función



Uso previsto

El grado de protección IP44 se consigue al montar tomas y tapas en paredes lisas, planas y verticales con el kit de sellado suministrado:

- en cajas empotradas según DIN 49073, Parte 1.
- en cajas empotradas.



Nota

El grado de protección IP 44 no está garantizado para montaje en su, montaje en techo y montaje en cajas de pared hueca.

Instalación



Peligro

¡Puede producirse una descarga eléctrica al tocar piezas en tensión!
¡La descarga eléctrica puede provocar la muerte!

- ¡Desconectar todos los cables de conexión antes de manipular el dispositivo y cubrir las piezas en tensión de la zona!

Montaje del dispositivo con el kit de sellado

- 1 Insértese la brida para la junta (2) en la caja empotrable (1). Tenga en cuenta la alineación apropiada **OBEN/TOP**.
- 2 Si es necesario, separe la etiqueta IP44 de la brida de sellado de acuerdo con la (Fig. 01b).



Nota

En combinaciones horizontales, cada brida de sellado requiere la etiqueta IP44 moldeada de acuerdo con la (Fig. 01a).
En combinaciones verticales, solo la brida de sellado inferior requiere la etiqueta IP44 de acuerdo con la (Fig. 01b).

- 3 Conecte el mecanismo (3) e instale en la caja empotrada.
- 4 Inserte el sellado (4) en el marco desde atrás como se muestra. Tenga en cuenta la alineación apropiada **OBEN/TOP**.
- 5 Ajuste el marco (5) con el sellado.
- 6 Monte la tapa.

PL Instruccje bezpieczeństwa



Stopień ochrony IP44 jest gwarantowany tylko wtedy, gdy montaż odbywa się zgodnie z tymi instrukcjami!

Zabudowy i montażu urządzeń elektrycznych może dokonać tylko wykwalifikowany instalator zgodnie z właściwymi dla danego kraju normami dot. instalacji, dyrektywami, warunkami i przepisami BHP. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, pożaru lub innych niebezpieczeństw.

Konstrukcja i układ urządzenia



- 1 Puszka podtynkowa^[1]
- 2 Kołnierz uszczelniający
- 3 Wstaw^[1]
- 4 Uszczelka
- 5 Ramka^[1]
- 6 Płytkę czołową gniazda^[1]

^[1] nie wchodzi w zakres dostawy!

Funkcja



Użycie zgodne z przeznaczeniem

IP44 stopień ochrony uzyskuje się przy montażu gniazd i elementów centralnych na gładkich, płaskich i pionowych ścianach z zamkniętym zestawem uszczelniającym:

- W puszkach podtynkowych zgodnie z normą DIN 49073.
- W puszkach podtynkowych.



Uwaga

Stopień ochrony IP 44 nie jest zapewniony w przypadku montażu podłogowego, montażu sufitowego i montażu w puszkach do ścian pustych.

Instalacja



Niebezpieczeństwo

Porażenie prądem w przypadku dotknięcia części pod napięciem!
Porażenie prądem może doprowadzić do śmierci!

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć kable połączeniowe i zakryć wszystkie części znajdujące się pod napięciem!

Montaż urządzenia za pomocą zestawu uszczelniającego

- 1 Włożyć kołnierz uszczelniający (2) do osuszki podtynkowej (1). Zwrócić uwagę na prawidłowe wyrównanie **OBEN/TOP**.
- 2 W razie potrzeby oddzielić oznaczenie IP44 od kołnierza uszczelniającego zgodnie z (rys. 01b).



Uwaga

W zestawach poziomych każdy kołnierz uszczelniający wymaga oznaczenia IP44 zgodnie z (afb. 01a).

W kombinacjach pionowych tylko dolny kołnierz uszczelniający wymaga oznaczenia IP44 zgodnie z (afb. 01b).

- 3 Podłączyć mechanizm (3) i zamontować w puszcze podtynkowej.
- 4 Włożyć uszczelkę (4) do ramki od tyłu, jak pokazano na rysunku. Zwrócić uwagę na prawidłowe wyrównanie **OBEN/TOP**.
- 5 Zamontować ramkę (5) wraz z uszczelką.
- 6 Zamontować płytkę czołową.



O grau de proteção IP44 só é garantido se a montagem for realizada de acordo com estas instruções!

Os aparelhos elétricos só podem ser instalados e montados por um electricista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes do país de instalação.

O não cumprimento destas instruções de instalação pode resultar em danos no aparelho, incêndio ou outros perigos.

Desenho e esquema de ligações do aparelho



- 1 Flush-mounted box^[1]
- 2 Manilha de vedação
- 3 Inserir^[1]
- 4 Vedante
- 5 Quadro^[1]
- 6 Tomada central^[1]

^[1] Não incluído no âmbito da entrega!

Função



Utilização correta

O grau de proteção IP44 é alcançado ao montar tomadas e peças centrais em paredes lisas, planas e verticais com o conjunto de vedação fechado:

- Em caixas embutidas de acordo com a norma DIN 49073, Parte 1.
- Em caixas de encastrar.



Nota

O grau de proteção IP 44 não é garantido para montagem no chão, montagem no teto e montagem em caixas de parede oca.



Nota

Em combinações horizontais, cada flange de vedação requer a bandeira IP44 moldada de acordo (Fig. 01a).

Em combinações verticais, apenas a flange de vedação inferior requer a bandeira IP44 de acordo (Fig. 01b).

- 3 Ligue o inserto (3) e instale-o na caixa embutida.
- 4 Inserir a vedação (4) na estrutura por trás, conforme ilustrado. Anote o alinhamento **correto OBEN/TOP**.
- 5 Instale a estrutura (5) com a vedação.
- 6 Monte a peça central.

Instalação



Perigo

Choque elétrico em caso de contacto com partes sob tensão!

Um choque elétrico pode causar a morte!

- Desligue todos os cabos e cubra todas as peças sob tensão na área, antes de efetuar trabalhos no produto!

Montar o dispositivo com o conjunto de vedação

- 1 Inserir a flange de vedação (2) na caixa embutida (1). Anote o alinhamento **correto OBEN/TOP**.
- 2 Se necessário, sepe o espigão IP44 da flange de vedação de acordo (Fig. 01b).